

淡江大學 103 學年度第 1 學期課程教學計畫表

|   |  |          |                       |
|---|--|----------|-----------------------|
| 課程名稱  | 從東亞看日本   | 授課<br>教師 | 田世民<br>TIEN, SHIH-MIN |
|   | JAPANOLOGY IN EAST ASIA  |          |                       |
| 開課系級  | 日文一碩士班 A   | 開課<br>資料 | 選修 單學期 2學分            |
|   | TFJXM1A  |          |                       |
| 系 ( 所 ) 教育目標  |  |          |                       |
| <p>本系碩士班之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 培養具備良好日語表達能力之人才。</li> <li>2. 培養日本文學相關領域之研究人才。</li> <li>3. 培養日本語學、日語教育相關領域之研究人才。</li> <li>4. 培養日本文化相關領域之研究人才。</li> <li>5. 培養具有國際觀及獨立思考之人才。</li> </ol>  |  |          |                       |
| 系 ( 所 ) 核心能力  |  |          |                       |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>A. 具備高階日語語言能力 (含聽、說、讀、寫、譯)。</li> <li>B. 具備深入理解日本文學之專業知識。</li> <li>C. 具備深入理解日本語學、日語教育之專業知識。</li> <li>D. 具備深入理解日本文化之專業知識。</li> <li>E. 具備使用工具書蒐集資料、以及專業書面與口頭報告之能力。</li> <li>F. 具備專業學術論文寫作之能力。</li> <li>G. 具備專業翻譯就業之能力。</li> <li>H. 具備獨立及創新思考之能力。</li> </ol> |  |          |                       |
| 課程簡介  | <p>閱讀與分析國內外日本學研究 (以人文科學領域為主) 相關文獻, 從中理解晚近日本學研究的動態, 並以學習日本學研究基礎方法為目標。</p> |          |                       |
|   | <p>Japanology study</p>  |          |                       |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文)  | 教學目標(英文) | 相關性  |          |
|----|---|----------|------|----------|
|    |   |          | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 閱讀與分析國內外日本學研究(以人文科學領域為主)相關文獻,從中理解晚近日本學研究的動態,並以學習日本學研究基礎方法為目標。 |          | C4   | ADEH     |

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標  | 教學方法       | 評量方法    |
|----|---|------------|---------|
| 1  | 閱讀與分析國內外日本學研究(以人文科學領域為主)相關文獻,從中理解晚近日本學研究的動態,並以學習日本學研究基礎方法為目標。 | 講述、討論、問題解決 | 報告、上課表現 |
|    |   |            |         |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|--|
| ◆ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◆ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◆ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◆ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◆ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◇ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◆ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖                    | 內容 (Subject/Topics)         | 備註 |
|----|-------------------------|-----------------------------|----|
| 1  | 103/09/15~<br>103/09/21 | 課程簡介與導論                     |    |
| 2  | 103/09/22~<br>103/09/28 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 3  | 103/09/29~<br>103/10/05 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 4  | 103/10/06~<br>103/10/12 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 5  | 103/10/13~<br>103/10/19 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 6  | 103/10/20~<br>103/10/26 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 7  | 103/10/27~<br>103/11/02 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 8  | 103/11/03~<br>103/11/09 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 9  | 103/11/10~<br>103/11/16 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 10 | 103/11/17~<br>103/11/23 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 11 | 103/11/24~<br>103/11/30 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |
| 12 | 103/12/01~<br>103/12/07 | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |    |

|              |   |                             |  |
|--------------|---|-----------------------------|--|
| 13           | 103/12/08~<br>103/12/14   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 14           | 103/12/15~<br>103/12/21   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 15           | 103/12/22~<br>103/12/28   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 16           | 103/12/29~<br>104/01/04   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 17           | 104/01/05~<br>104/01/11   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 18           | 104/01/12~<br>104/01/18   | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 導讀與討論 |  |
| 修課應<br>注意事項  |   |                             |  |
| 教學設備         | 電腦、投影機  |                             |  |
| 教材課本         | 金文京 『漢文と東アジア——訓読の文化圏』 (岩波書店、岩波新書、2010年)   |                             |  |
| 參考書籍         | 齋藤希史 『漢文脈の近代——清末 = 明治の文学圏』 (名古屋大学出版<br>会、2005年)<br>齋藤希史 『漢文脈と近代日本——もう一つのことばの世界』 (日本放送出版協<br>会、2007年)<br>中村春作 『「訓読」論：東アジア漢文世界と日本語』 (勉誠出版、2008年)<br>齋藤文俊 『漢文訓読と近代日本語の形成』 (勉誠出版、2011年)   |                             |  |
| 批改作業<br>篇數   | 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)   |                             |  |
| 學期成績<br>計算方式 | ◆出席率：            %   ◆平時評量：            %   ◆期中評量：            %<br>◆期末評量：            %<br>◆其他〈課堂表現與報告 (包含出席率)〉：100.0 %   |                             |  |
| 備 考          | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學<br>計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |                             |  |